



**Landesliga
Hessen-Süd**

**Sportliche Krise
und Trainerwechsel**

**Spielerporträt:
Thorsten Langendorf**

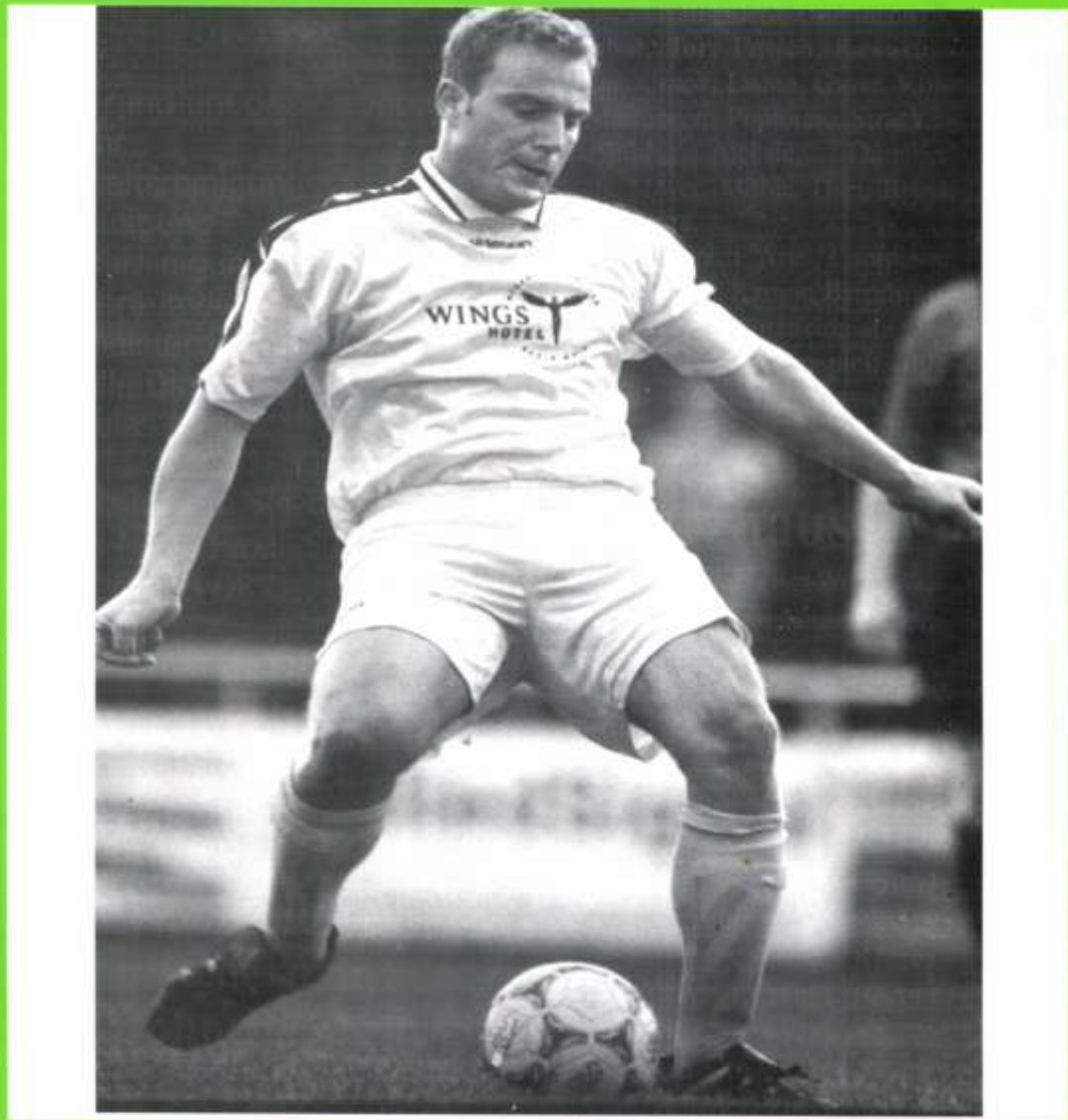
**1B - Reservoir
für Talente**

**SOMA siegt
im Fünferpack**

**KOSTENLOSES
EXEMPLAR**

**Ausgabe
3-1999/2000**

SV 07 NEWS



Unsere Gäste im Sportpark:

Am Freitag, den 1.10.'99
um 19.30 Uhr

KV Mühlheim

Am Freitag, den 15.10.'99
um 19.00 Uhr

SV Erzhausen

Die folgende Raunheimer Gastronomie unterstützt den SV 07:

Gaststätte Kastanienhof

Inh. Giannini
Mainzer Straße 2
Tel. 06142-2 12 13

Cafe Bar

Frankfurter Str. 6
Tel.: 06142-799640

Cafe Bistro EURO Kebaphaus

Bahnhofstr. 11
Tel.: 06142-79 96 06



Bistro - Cafe - Kneipe NANU

Mainzer Str. 38
Tel.: 06142-4 44 00



Gaststätte ZUM LÖWEN

Inh. Thomas Vavuras
Frankfurter Str. 2
Tel: 06142-4 62 11

Pizzeria - Imbis "BEI PEPE"

Inh. Guisepppe Baviello
Bahnhofstr. 2-4
Tel. 06142-2 15 22

Taverne Salonikios

Inh. Noulis
Frankfurter Str. 10
Tel. 06142-2 15 75



"LATERNCHE"

Inh. A. Balir
Aussiger Str. 17
Tel.: 06142-2 14 53

Pilsstube ZUR KOGGE

Inh. Werner Mastalerz
Bahnhofstr. 46
Tel.: 06142-2 25 42

Zur Ziegelhütte

Inh. Axel Robin Konenza
Kelsterbacher Str. 1
Tel. 06142-945807



Agur Grillhütte

Inh. H. Elmas
Frankfurter Str. 12
Tel.: 06142-2 28 15

Pizzeria NAPOLI

Inh. Antonio Russo
Mainzer Str. 4
Tel.: 06142-4 59 25

Verehrte Mitglieder, Freunde und Gönner des SV 07, liebe Sportfreunde,

Das Spiel und das Ergebnis unserer Mannschaft gegen Neu Isenburg am 26.09.99 war der bisherige Höhepunkt des SV 07 in dieser laufenden Saison, allerdings nicht im positiven sondern im negativen Sinne. Die logische Konsequenz daraus war für alle Beteiligten entsprechendes Handeln, denn letz-

Einsatzwillen, Engagement und entsprechendem Zweikampfverhalten in die jeweiligen Begegnungen zu gehen. Wichtig ist dabei aber auch, daß wir ohne weitere Gelb-Rote und sogar Rote Karten unsere Spiele beenden werden. Deshalb fordere ich unbedingte Disziplin von allen Spielern, denn

antwortlichen des SV 07 und zeigen Sie Ihre Bereitschaft zur Mitarbeit. Wenn wir die Arbeit auf viele Schultern verteilen können, wird jeder einzelne auch nur wenig belastet, d.h. zum Beispiel nur einmal in der Woche beim Training und nur einmal im Monat bei einem Punktspiel. Verehrte Mitglieder, ich hoffe auf Ihre Zusagen, denn nur gemeinsam kann es uns gelingen, nicht nur den Spielbetrieb sondern auch unseren Verein, den SV 07 Raunheim, am Leben zu erhalten! Für die kommenden Spiele wünsche ich Ihnen verehrte Zuschauer, Fans und Mitglieder des SV 07 Raunheim hoffentlich bald wieder Erfolgserlebnisse hier im Raunheimer Sportpark und natürlich auch bei den Auswärtspartien!

Mit sportlichen Grüßen

Ihr Willi Michel.

I. Vorsitzender

**33
Jahre
Schnippler**

In Raunheim T. 06142/22133



Der Haarschnitt
für die ganze
Familie

Bahnhofstraße 37
65479 Raunheim

tendlich zählt nur der Erfolg im Fußballalltag! Positiv möchte ich anmerken, daß das Gespräch direkt nach der deprimierenden Niederlage zwischen dem Vorstand, dem Trainerstab und Spelausschußmitgliedern ruhig, sachlich über die Bühne ging und alle Beteiligten den neu einzuschlagenden Kurs einvernehmlich gesehen haben. Schauen wir auf die Tabelle und erinnern uns an die Niederlagen des SV 07, so müssen wir feststellen, daß wir ausgerechnet gegen unsere Tabellennachbarn wie Groß-Gerau, Geinsheim und jetzt gegen Neu Isenburg verloren haben. Wie ich bereits im Rahmen der Pressekonferenz nach der Partie gegen Geinsheim eingebracht habe, sind alle kommenden Spiele unserer Mannschaft wahrscheinlich nicht nur in der Vorrunde Entscheidungsspiele gegen den Abstieg. Deshalb ist unser Team von Woche zu Woche gefordert, mit

Hinausstellungen wegen Meckerns und unnötigen Fouls schaden nicht nur dem Spieler sondern der gesamten Mannschaft. Ein weiteres, immer wieder bestehendes Thema ist die leider zu wenige Mitarbeit unserer Mitglieder im gesamten Umfeld des Spielbetriebes. Sowohl bei der Betreuung unserer Landesliga- als auch bei der 1B-Mannschaft fehlen jeweils 2-3 Personen. Die Aufgaben können meiner Meinung nach von jedem bewältigt werden, das einzige was man haben soll, ist ein wenig Zeit. Die Betreuung und Hilfe beim Training und bei den Punktspielen kann nicht auf Dauer nur von einzelnen Personen erbracht werden, die dann aufgrund der stetigen Belastung kurz über lang auch noch die "Schnauze" voll haben und den "Kram" hinwerfen. Deshalb noch einmal mein dringender Appell an alle Mitglieder, bitte melden Sie sich bei den Ver-



Willi Michel

Impressum

Herausgeber: Sport-Verein 1907
Raunheim e.V.,
Postfach 1113,
65475 Raunheim
Telefon und Fax:
0 61 42 / 2 11 49

Redaktion: Dirk Winter
Ralf Walter

Druck: Druckerei Schneider
Raunheim

Satz/Repros: Vektor / Raunheim

Anzeigenbestellung:
Werbeagentur Schneider
Robert-Koch-Str. 2
65479 Raunheim
Tel. 06142 / 4 58 31
oder
Herbert Beisenkötter
Tel. 06142 / 5 56 54
Armin Kerkmann
Tel. 06142 / 2 26 07

**Nachdruck, auch
Auszugsweise nur mit
ausdrücklicher Genehmigung
des SV 07 Raunheim.**

SCHMERZLICH VERMISST wird derzeit Michael Silz. Unser Stürmer ist wegen einer Meniskusoperation zu einer Pause gezwungen. Dabei könnte ihn unsere Landesliga-Mannschaft gerade jetzt, da sie sich in einer sportlichen Misere befindet, gut gebrauchen. Silz ist ein Vorbild an Einsatzbereitschaft und immer für ein Tor gut. Von seiner Verletzung lässt er sich aber nicht zur Untätigkeit verdammten: Zuletzt betreute Michael Silz unsere A-Liga-Mannschaft an Stelle von Arezki "Raschid" Moussaoui, der sich zur gleichen Zeit um unser Landesligateam kümmern musste. (Foto: Uwe Kraemer)

Sportliche Krise und Trainerrücktritt

Arezki "Raschid" Moussaoui jetzt Interimscoach - Nowka und Triantafilidis nur noch Spieler

Unsere Landesliga-Mannschaft befindet sich in einer sportlichen Krise. Anders lässt sich die derzeitige Situation nicht ausdrücken. Nach der jüngsten 0:1-Niederlage bei der Spvgg. Neu-Isenburg, als unser Team erneut bitter enttäuschte, zogen unser Cheftrainer Jörg Nowka und sein Assistent, Joanis Triantafilidis, ihre Konsequenz: Sie erklärten ihren Rücktritt, engagieren sich aber als Spieler weiterhin für unseren SV 07. Als Interimstrainer fungiert der Übungsleiter unserer A-Liga-Formation, Arezki "Raschid" Moussaoui. Der Mann also, der bei den Spielen unseres Landesligateams von der Bank aus coachte, während Nowka und Triantafilidis spielten.

In unserer Mannschaft ist ein Umdenken nötig, will sie sich aus der Abstiegszone hieven. Unser Pressesprecher Heiko Schmitz sagte zur Leistung, vor allem aber zur Einstellung unserer Fußballer nach besagter 0:1-Blamage: "Was da einige Herren abgeliefert haben, geht einfach nicht." Unser Vorstand werde "mit aller Macht gegensteuern." Unser Team hat jedenfalls einiges gut zu

machen - besonders zu Hause. Von ihren bisherigen vier Heimspielen hat unsere Elf nämlich drei verloren. Eine schwache Bilanz, die es in den nächsten Wochen zu korrigieren gilt. Nicht gerade ein leichtes Unterfangen, so hat unser erster Gast dieses Monats, FC Kickers-Viktoria Mühlheim, zuletzt zweimal in Folge gewonnen. Beim Aufsteiger hat der Trainerwechsel offenbar neuen Schwung gebracht: Ramon Berndroth, früher hauptamtlicher Coach im Trainerstab von Eintracht Frankfurt, hat den zurückgetretenen Karl-Heinz Pingel abgelöst. Zudem erwarten wir den SV Erzhausen, der zu den offensivstärksten Mannschaften dieser Liga zählt.

Eine gute Nachricht gibt es auch zu berichten. Aus dem gebrochenen Fuß von Rachid Mscouhi sind die Schrauben entfernt worden. Der Heilungsprozess unseres Spielmachers, den wir so schmerzlich vermissen, verläuft gut. Mscouhi hat sich die schwere Verletzung, die ihn zu einer vielmonatigen Pause zwingt, zum Saisonauftakt gegen die SG Ober-Erlenbach (0:3) zugezogen.

Torjägerliste Landesliga Süd

8 Tore

Dennis Hüfner
(SV Erzhausen)

7 Tore

Thorsten Messinger
(Spvgg. Oberrad)
Orhan Cakirer
(Germania Pfungstadt)
Mario Parentb
(SG Einhausen)
Arndt Hornicek
(Germania Pfungstadt)
Emin Bozkurt
(SV Erzhausen)

6 Tore

Zoran Grasic
(Croatia Frankfurt)

5 Tore

Kai Krüger
(Eintracht Oberissigheim)
Thorsten Nuhn
(SG Bruchköbel)
Amir Mustavic
(SF Seligenstadt)
Norman Kurpiela
(SF Seligenstadt)
Ulrich Rettig
(VfR Bürstadt)
Luca de Angelis
(Croatia Frankfurt)
Marco Schmiedl
(Germania Pfungstadt)

Schnellimbiss

Inh. Renate Golla

65479 Raunheim

Kelsterbacher Straße
Tel.: 06142 / 4 64 70



Offenes Angebot an alle Corvette Fans.



*Das Corvette
Cabrio.*

Wo alle Wege enden, geht's für den Blazer erst los.



Blazer 4x4.

Der neue Blazer: Vortec-4,3-Liter-V6-Motor mit 142 kW/193 PS. Einer der zuverlässigsten und langlebigsten Offroader mit stabiler Konstruktion, Fahrer-Control-System, Komfortabel, geräumig und robust. Kraftvoll und sicher. Das echte Offroad-Vergnügen beginnt mit einer Probefahrt. Anruf genügt.

AUTOHAUS KASTEL

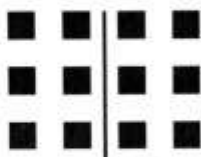


WIESBADENER STR. 6-12

OPEL-UND GM-VERTRAGSHÄNDLER

55252 MZ-Kastel 0 61 34 - 29 02 - 0





Fliesen Hofmann

Fliesen- Platten- und Mosaiklegemeister

Liefern und Verlegen
von
Wand- und Bodenfliesen

Elisabethenstraße 3
65479 Raunheim am Main
Telefon: 0 61 42 / 444 63
Telefax: 0 61 42 / 4 63 82

Bonitz
GmbH

Elektrohausgeräte

Fachhandel & Service

Bauknecht

Miele

Fachhandel,
Verkauf und Kundendienst
für alle Markengeräte.

22 Jahre

Werkskundendienst-Erfahrung

—Meisterbetrieb—

In den Beunen 4 • 65479 Raunheim • Tel.: 06142 - 23423

Rolläden - Fenster - Innenausbau - Haustüren



Herrmann

DIE SCHREINERMEISTER

65479 Raunheim

Aussiger Str. 5 • Tel. 06142 / 4 19 62



Tapezier- und Malerarbeiten

Tapeten • Teppichböden • PVC-Beläge

FARBENHAUS MÜNK
MALERMEISTER

Karlstraße 5 • 65479 Raunheim am Main • Telefon: (06142) 2 23 53

Unser Trainer hat das Wort

Nachdem Chefcoach Jörg Nowka und Co-Trainer Joanis Triantafilidis zurückgetreten sind, habe ich mich bereiterklärt, diese Aufgabe vorübergehend für

zwei Wochen zu übernehmen. Denn es ist klar, dass unser Vorstand nicht einfach einen neuen Trainer aus dem Hut zaubern kann. Zudem werde ich mich

weiterhin um die 1B kümmern - auch dann, falls ich in zwei Wochen nicht mehr Coach der ersten Mannschaft sein sollte. Ich will dem Verein helfen, egal wo.

Es ist sehr schwierig, das Landesligateam in dieser Situation zu trainieren. Die Mannschaft ist im Moment in der Psyche angeschlagen. So eine Mannschaft zu motivieren, ist nicht einfach. Ich habe deshalb Einzelgespräche mit den Spielern geführt, auch mit dem Spielerrat habe ich mich zusammengesetzt. Ansonsten haben wir genauso trainiert, wie wir es bisher getan haben. Denn am Training kann man nicht viel ändern.

Grundsätzlich möchte ich zur sportlichen Misere des Landesligateams eines sagen: Ich übernehme dafür genauso die Verantwortung wie meine Kollegen, Jörg und Joanis. Es ist nie so richtig deutlich geworden, dass ich im Trainerstab mehr war als nur der dritte Mann. Ich bin da etwas ins Abseits gestellt worden, und deshalb hat mich der eine oder andere Spieler nicht richtig ernst genommen. Als dritter Mann konnte ich allenfalls Tipps geben und meine Meinung sagen, aber ich konnte mich nicht richtig durchsetzen. Aber jetzt muss klar sein, dass ich der Verantwortliche bin. Ich traue mir diese Aufgabe jedenfalls zu.

SUNDAY Das Familien-Brunch

... gehört zum
Sonntag, wie
das Salz in
der Suppe.



Unser **Kinderclub**:
Jeden Sonntag beim **SUNDAY**-Brunch
erwartet Dich im Mercure Hotel Wings
'ne Menge Spaß & Action.
Für Kinder bis 10 Jahre.

Tun Sie sich 'was Gutes!

Zum Preis von nur DM 39,50
pro Person erleben Sie von
11.30-15.00 Uhr **SUNDAY**
- das Familienbrunch.
Wir freuen uns auf Sie!

Tischreservierung erbeten.
Restaurant Charles Lindbergh,
Mercure Hotel Wings
Anton-Flettner-Straße 8
65479 Raunheim
(0 61 42) 79-11 99 oder 79-0



Industriereinigung

Reinhard Zirpel



- Entsorgung von Sondermüllabfällen
- Reinigung von Tanks und chemischen Anlagen
- Kanalreinigung
- Container-Dienst
- Abbruch-, Erd- und Baggerarbeiten

An der B 43 65479 Raunheim
Tel. (06142) 2 15 27 Fax. (06142) 99 86 21

Am Wiesengrund 14 65510 Idstein
Tel. (06126) 31 58

Eine Konstante in der Stammelf

Thorsten Langendorf wacht über den Strafenkatalog und über die Sicherheit in der Abwehr

Schon von Berufs wegen ist Thorsten Langendorf daran beteiligt, dass der Zahlungsverkehr funktioniert. Der Bürokaufmann arbeitet nämlich für ein Unternehmen, das Kreditkarten-Terminals herstellt. Seinen Sinn fürs Kaufmännische setzt der 22-Jährige auch bei seinem liebsten Hobby, dem Fußballspielen, ein: In unserer Landesliga-Mannschaft wacht der Geinsheimer darüber, dass der Strafenkatalog eingehalten wird. Unser Spielertrainer Jörg Nowka und sein Assistent, Joanis Triantafilidis, melden ihm Verstöße gegen die Disziplin, etwa unentschuldigtes Zuspätkommen zum Training oder gar zum Spiel. Solche teaminternen Ordnungswidrigkeiten notieren Langendorf und Rene Binsner auf einer Liste, die sie sogleich abarbeiten - zumindest versuchen sie es. Aber auch Zahlungsmuffel entgehen ihrer Strafe nicht: Wer sich um sein Bußgeld drückt, bekommt es am Monatsende von seiner Prämie abgezogen.

Erste Lektionen in der organisierten Ballbehandlung lernte Thorsten Langendorf bei seinem Stammverein, SV 07 Geinsheim. Doch beim Verein in Treburer Ortsteil hielt es ihn nur zwei Jahre. Denn der SV Darmstadt 98 meldete sich bei seinen Eltern, um den damaligen D-Jugendlichen zu umwerben. Über den SV 98, wo Langendorf eine Saison verbrachte, wechselte er nach Frankfurt. Fünf Jahre verbrachte er bei der Eintracht, der er bei einem Turnier aufgefallen war. Fortan fuhr ihn seine Mutter an den Riederwald. Und dies musste

sie häufig tun, denn vier Mal wöchentlich, so Langendorf, ließ die Eintracht ihren Nachwuchs üben. Seine Zeit bei den Adlerträgern empfand der Geinsheimer als vorteilhaft, schließlich sei er dort nicht nur gut gefördert und mit Sportbekleidung ausgestattet worden, sondern habe auch Freikarten für die Bundesligapartien der Eintracht bekommen. Und bei Turnieren wetteiferten er und seine Spielkameraden mit namhaften Teams wie Borussia Dortmund, Bayern



Thorsten Langendorf

München oder Bayer Leverkusen. "Das war schon interessanter, als im Dorf zu spielen", sagt Langendorf. Mit den Frankfurtern wurde er zweimal Hessenmeister, um aber in der anschließenden K.o.-Runde um die Deutsche Meisterschaft früh auszuscheiden. Im ersten Jahr scheiterten die Eintracht am SC Freiburg, im zweiten am VfB Stuttgart. Vom Riederwald ging's für zwei

Spielzeiten weiter ans Brentanobad. Dort, im Stadtteil Rödelheim, liegt das Gelände der SG Rot-Weiß Frankfurt, deren Landesligakader er, gerade der A-Jugend entwachsen, in der Runde 1996/97 angehörte. Mit 40 Punkten erspielte die SG Rot-Weiß den 15. Tabellenplatz - und stieg dennoch ab, weil es in dieser Saison fünf Direktabsteiger gab. Statt sich in die Bezirksoberrliga zu verschlechtern, verbesserte sich der Geinsheimer lieber in die Oberliga. Unser damaliger Trainer, Hartmut Freudenberg, erinnerte sich an eine Empfehlung, die er von einem SG-Coach bekommen hatte. In der Winterpause verpflichteten wir Langendorf vom SV Darmstadt 98, wohin der 22-Jährige zurückgekehrt war. Langfristig sollte das Talent aufgebaut werden, doch Langendorf wurde sofort zu einer festen Größe. In allen zwölf Spielen der restlichen Saison wurde er eingesetzt, in fünf Partien sogar über volle 90 Minuten. Und ein Tor gelang dem Abwehrmann obendrein.

Seitdem ist der kickende Bürokaufmann eine Konstante in unserer Stammelf. Nach unserem Abstieg in die Landesliga wirkte er zunächst als Libero, ehe er sich im letzten Spiel vor der Winterpause - dem 6:0-Sieg gegen den SV Mörlenbach - einen dreifachen Bänderriss im rechten Fuß zuzog. Bei seiner Rückkehr ins Team besetzte unser damaliger Spielertrainer, Ulf Schott, die Rolle des Abwehrorganisations, Langendorf rückte deshalb in die Innenverteidigung. Heute ist der 22-Jährige im rechten defensiven Mittelfeld zu finden, eine Position, die er am liebsten ausfüllt.



Heizöl
WADE

— BP Heizöl • BP Diesel • Schmierstoffe —

Stahlstraße 46
65428 Rüsselsheim

☎ **06142 / 8 11 30 + 8 11 40**



Partner der BP

Tankstelle
WADE



Tanken für **ALLE**
im Industriegebiet Hasengrund

Uranstraße 1
Rüsselsheim

☎ 06142 / 85 68 97

Und es macht wieder Freude, Auto zu fahren...



Unser Leistungsspektrum
im Überblick:

- ▶ Neuwagen
- ▶ Vorführwagen
- ▶ Gebrauchtwagen aller Fabrikate
- ▶ Werkstattservice
(auch Opel, VW, Ford u.a.)
- ▶ Unfallreparaturen
- ▶ GARANTA Versicherungs-Agentur
- ▶ Leasing/Finanzierung über die
MKG-Kreditbank
- ▶ TÜV-Abnahme im Hause /ASU/AU
- ▶ Zulassungen

MAIN
AUTOHAUS

Anton-Flettner-Straße 12
65479 Raunheim
Telefon 06142/9469-0
Fax 06142/946949
www.main-autohaus.de

...denn hier sind Sie in guten Händen!



**JUNKER
ELEKTROBAU** GMBH

Beleuchtungskörper - Antennenbau und Reparaturen
Elektroinstallationen - Licht- und Kraftanlagen
Elektroheizungsanlagen

*Wir stehen für Sie
ständig unter Strom!*

Horst Junker (Elektromeister & Geschäftsführer)
Nackensteiner Straße 11 · 65428 Rüsselsheim
Telefon 06142/82422 · Telefax 06142/68298
Mobil 0171/3122407 · Mobil 0161/2619607



**Autohaus
Hempel**

DIE MARKEN-
WERKSTATT



Karlstraße 16
Raunheim
☎ 44041
Fax 23548

**VW
AUDI
OPEL**
alle
Fabrikate

Karosserie



Fachbetrieb

Jetzt können Sie ohne Anzahlung finanzieren

Mit der Super-Finanzierung von Piaggio

0,69%

effektiver Jahreszins

bei einer
Laufzeit
von 12, 18,
24 Monaten

über Beneficial Bank AG



PIAGGIO

Italienische Motorräder

Verkauf · Ersatzteile · Service

Astheimer Straße 41
65428 Rüsselsheim-Königstädten
Tel. 06142/3577-0 · Fax 06142/34199

**DANIELE
MOTO**

Pingel geht, Berndroth kommt

Trainerwechsel in Mühlheim zeigt erste Wirkung - Döll verlässt VfR - Wulfs erfolgreicher Ausraster

Mehr als einen Monat ertrug Karl-Heinz Pingel die unbefriedigende Situation des FC Kickers-Viktoria Mühlheim. Doch dann erklärte der Trainer, der die Mannschaft über die Relegationsrunde in die Landesliga geführt hatte, seinen Rücktritt. Nur ein Punkt in sechs Saisonpartien empfand Pingel, ehemals Coach des VfR Groß-Gerau, als zu geringe Ausbeute. Er sah offenbar keine Perspektive mehr. Der FC-Vorstand akzeptierte den Rückzug des Übungsleiters, um mit Ramon Berndroth rasch einen namhaften Nachfolger zu verpflichten. Berndroth, einst hauptamtlicher Übungsleiter im Trainerstab von Eintracht Frankfurt, war zuletzt beim baden-württembergischen Oberligisten SV Sandhausen engagiert. Bei seinem Saisondebüt in Mühlheim konnte sich Berndroth gleich über einen 1:0-Sieg der Seinen gegen die Spvgg. Oberrad freuen.



Spitzenreiter SG Croatia Frankfurt hatte am fünften Spieltag wieder ein-

mal gewonnen, diesmal mit 1:0 beim VfR Bürstadt. Doch der SG-Trainer Heinz Wulf mochte sich über den Sieg nicht freuen, im Gegenteil: Herbe Kritik äußerte unser ehemaliger Trainer. Desolat habe sein Team gespielt, ließ der 60-Jährige die Öffentlichkeit wissen. Ob der fußballerischen Armut, die Wulf den SG-Kickern bescheinigte, sagte er gar: "Das war das schlechteste Spiel, was ich von meiner Mannschaft je gesehen habe." Der Wulfsche Ausraster zeigte Wirkung. Ihre folgenden beiden Partien gewannen die Frankfurter mit 5:1 (gegen unsere Elf) und mit 5:0 (gegen die Spvgg. Neu-Isenburg).



Eigentlich wollte Andreas Wölter nur noch in der AH-Mannschaft des VfR Groß-Gerau kicken, da er wegen Schichtarbeit kaum noch Zeit zum Trainieren hat. Doch der 32-Jährige gab den VfR-Verantwortlichen die Zusage, für Notfälle bereit zu stehen. Weil die Groß-Gerauer in personelle und sportliche Verlegenheit gerieten - eine Situation, die weiter anhält - hielt der Routinier Wort. Doch Wölters

Rückkehr endete schnell - vorerst jedenfalls. Bereits in seinem zweiten Saisonspiel, der 0:2-Niederlage gegen die Spvgg. Neu-Isenburg, bekam der Libero nämlich die rote Karte. Aus einem anderen Grund, wegen eines Kapselrisses am Zeh, musste Patrick Döll pausieren. Und als ihn VfR-Trainer Bernd Schröder nach auskuriertem Verletzung nicht einsetzte, zeigte sich der Stürmer unversöhnlich. Döll hat Groß-Gerau verlassen, um sich dem Bezirksligisten FSV Schneppenhausen anzuschließen.



Die Schlussminute näherte sich dem Ende, als der SV Erzhausen einen Eckstoß zugesprochen bekam. Mit 1:2 lag die Mannschaft zu diesem Zeitpunkt beim FC Eintracht Oberissigheim zurück. Da eilte SVE-Keeper Thorsten Peters aus dem Tor, mischte sich in den Spielerpulk in Gegners Strafraum - und rampte den hereinfliegenden Ball mit der Stirn ins Netz.

Masseur/in gesucht!

Für unsere beiden aktiven Mannschaften suchen wir dringend eine/n Masseur/in für die medizinische Betreuung. Interessenten setzen sich bitte mit unserem Geschäftsführer Jörg Kulow (Tel.: 06142/44158) in Verbindung.

In eigener Sache:

Für die Betreuung unserer Landesliga suchen wir noch dringend Mitarbeiter und Helfer. Interessenten melden sich bitte bei unserem Pressesprecher Heiko Schmitz.

Gaststätte Zum Deutschen Hof · Grabenstrasse 42 · 65439 Flörsheim am Main · Telefon 06145 - 7380



Joffche

Gaststätte Zum Deutschen Hof

Grabenstr. 42 - Flörsheim / Main



ENTEILT: Lhousian Mansouri, 19, (am Ball) stürmt in dieser Szene dem Groß-Gerauer VfR-Fußballer Emin Tinaztepe davon. Ansonsten hatten Mansouri und seine Kollegen von unserer Landesliga-Mannschaft das Nachsehen in diesem Derby. Der VfR gewann mit 4:0. Er gehört nach einem Lehrjahr in der 1B ebenfalls zum Kreis der Landesliga-Mannschaft.



TOP
Sport

Das Sportfachgeschäft in Rüsselsheim

Bahnhofstr. 32 · 65428 Rüsselsheim
Tel.: 06142 / 6 24 96 · Fax: 1 39 56

Mit Recht...



... können Sie im Streitfall gelassen bleiben – wenn Sie den D.A.S. Rechtsschutz besitzen.

Wir geben Ihnen Schutz vor Kosten und leisten professionellen Service.

Aktive Hilfe – rund um die Uhr!

H.H. Klein

Frankfurter Str. 2 · 65479 Raunheim
Tel.: (06142) 92 65 05, Fax: (06142) 92 65 07

W. Sippel

Hasslocher Str. 118 · 65428 Rüsselsheim
Tel.: (06142) 5 25 55, Fax: (06142) 56 27 77



WIR REGELN



FÜR SIE!

www.das.de

Versicherungen

Die D.A.S. – ein Unternehmen der **ERGO** Versicherungsgruppe



**Installationen
Gasheizung
Spenglerei**

Herbert Schellhase

Erlenweg 4
65428 Rüsselsheim

Tel.: 0 61 42 / 56 22 21

Fax: 0 61 42 / 56 22 37

Funk: 0179 / 2922634

ACHTUNG! VERLOSUNG!!

Bei allen Heimspielen werden je 2 Gutscheine für zwei Personen zum "SUNDAY-Der Familien Brunch" vom **MERCURE HOTEL WINGS**, Herrn Direktor Jürgen Klüpfel verlost. Beachten Sie hierzu auch die entsprechende Anzeige in der SV 07 NEWS.



Personelle Veränderungen bei unseren Gästen:



GEBÄUDE SERVICE
Linnmann

Service rund um das Gebäude
und mehr...

- Unterhaltsreinigung
- Glasreinigung
- Teppichreinigung
- Schneeräumdienste
- Hausmeisterdienste
- spezielle Dienstleistungen
- und vieles mehr...

Unser Meisterbetrieb ist für Sie da!!!
Tel.: 0 61 42 / 99 47 56 Fax: -57
Mobil: 01 79 / 69 03 087

Schwarzbauer & Schwind
Kapital- und Anlageberatung



Bahnhofstraße 48 · 65479 Raunheim
Tel.: 06142 - 2 32 27 · Fax: 06142 - 4 53 56
Auto-Tel.: 0172 - 63 88 645

**Leiten Sie Ihre
Steuern in
Wohneigentum
um !**

KV Mühlheim

Zugänge: Arifi (Teut. Hausen), Güven (SG Marköbel), Köhler (VfR Groß-Gerau), Osei (Vick. Aschaffenburg), Popiolek (Kickers Offenbach/A-Jugend), Heuss (Spvgg. Oberrad), Russ (Kickers Offenbach). - **Abgänge:** Di Stefano (VfB Offenbach), Fischer (Germ. Wächtersbach), Frommknecht (SV Jügesheim), Schwab (Elche Offenbach). - **Aufgebot, Tor:** Fritsch, Kawaku. - **Abwehr:** Cmok, Dama, Gasse, Köhler, Meininger, Popiolek, Strack. - **Mittelfeld:** Aleksic, Düncher, Güven, Meyer, Mühle, Osei, Reuss, Rubin, Sikora. - **Angriff:** Annouri, Arifi, Campione, Russ. - **Trainer:** Ramon Berndroth. **Saisonziel:** Mittelfeldplatz **Zuschauer pro Heimspiel:** 200 **Favoriten:** Eintr. Oberissigheim, Croatia Frankfurt.

SV Erzhausen

Zugänge: Baaden (Rot-Weiß Wall-dorf), Peters (Eppertshausen), Seve-met (SG Egelsbach). **Abgänge:** Karakas, Versay (beide SV Nauheim), Bauer (Vikt. Griesheim), Czapla (Klein-Karben). **Aufgebot, Tor:** Peters, Mück, Scherpf. - **Abwehr:** Becker, Hüfner, Butsch, Volk, Klutzny, Hartmann. - **Mittel-feld:** Bunninghaus, Cirpukovic, Heix-ner, Baaden, Döhler, Köhres. - **Angriff:** Hülner, Oglodnik, Boskurt, Sevetmet, Bubala. - **Trainer:** Jörg Meixner (seit 1996). - **Saison-ziel:** Klassenerhalt. - **Zuschauer pro Heimspiel:** 150. - **Favoriten:** Oberis-sigheim, Croatia Frankfurt, Ober-Roden.

- Erledigung aller amtlichen Formalitäten
- Überführungen im In- und Ausland
- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Bestattungsvorsorge



BESTATTUNGsinstitut
PETRI

Rüsselsheim Donaustraße 32
Raunheim Frankfurter Str. 28
☎ 06142 / 62702
Fax 06142 / 81482

Spieltermine Landesliga-Süd	Bruchköbel SG	Birstadt VfR	Eintracht SG	Erzhausen SV	Frankfurt Croatia	Geinsheim SV 07	Groß Gerau VfR	Mühlheim KV	Neu-Isenburg Spvgg.	Ober-Erlenbach Spg.	Oberissigheim ET	Oberrad SV05 Ffm.	Ober Roden FC	Pfungsstadt RSV	Raunheim SV 07	Seligenstadt Spfr.
Bruchköbel SG		27.11.	1:1	31.10.	0:1	17.10.	3:0						3:3		14.11.	03.10.
Birstadt VfR	3:3		02.10.	13.11.	0:1	30.10.	04.12.						2:3	20.11.	1:1	16.10.
Eintracht SG					10.10.	05.12.	4:1	1:0		14.11.		6:0	23.10.	0:2		20.11.
Erzhausen SV			4:1		0:3	03.10.	07.11.		28.11.				3:1	24.10.		4:0
Frankfurt Croatia	05.12.			21.11.			1:0	14.11.	5:0	17.10.	03.10.	31.10.		3:1	5:1	
Geinsheim SV 07			1:4		07.11.		23.10.	0:1			28.11.		1:4	10.10.		2:4
Groß Gerau VfR	21.11.	0:3						31.10.	0:2	29.09.	1:3	17.10.		14.11.	4:0	
Mühlheim KV	24.10.	06.11.		10.10.					3:3	0:2	2:3	1:0	27.11.			
Neu-Isenburg Spvgg.	2:5	1:2	17.10.	3:5		14.11.		21.11.					03.10.	05.12	1:0	31.10.
Ober-Erlenbach Spg.	2:2	09.10.		6:1	0:1				23.10.		06.11.	04.12.			20.11.	1:3
Oberissigheim ET	3:1	3:4	31.10.	2:2	7:3		05.12.	10.10.				21.11.			24.10.	14.11.
Oberrad SV05 Ffm.	10.10.	24.10.	28.11.	2:5	4:1			07.11.	3:1	2:0						
Ober Roden FC Germ.				04.12.	1:1	20.11.	2:1	2:0		30.10.	16.10.	13.11.		3:3	09.10.	
Pfungsstadt RSV Germ.	07.11.	3:2			28.11.			17.10.	7:0	5:2	3:0	03.10.				
Raunheim SV 07			05.11.	15.10.		1:3	26.11.	01.10.		0:3		1:2		29.10.		2:1
Seligenstadt Spfr.			4:1		23.10.		09.10.	4:1		27.11.		1:1	06.11.	1:1	04.12.	



Dorint... wo feiern zum Erlebnis wird!

Familienfeiern, Betriebsfeste, Jubiläen oder einfach nur ein Abend zu Zweit
Wir planen und gestalten Ihre ganz individuelle Feier
nach jedem Motto nur für Sie

Eine köstliche Erlebnisreise rund um die ganze Welt
Hüttenzauber in Österreich, Barbecue in Australien kein Problem
Feiern und Feste ab 20 Personen, Buffet ab DM 38,- pro Person
Dorint Hotel Rüsselsheim
Eisenstraße 54, 65428 Rüsselsheim
Telefon: 06142/6070 Telefax: 06142/607519

Speisegaststätte

**Zum
Birkeneck**

direkt am Sportpark
Bei Ulla und Martin

Öffnungszeiten:
Täglich 14.00 - 1.00 Uhr
Sonn- & Feiertags
10.00 - 2.00 Uhr

Kinderspielecke innen und außen
Samstag + Sonntag:
Kaffee und Kuchen

Tel. & Fax 06142/2222
Mobil 0171-8457081



Landesliga-Kader SV 07	Einsätze	Eingew.	Ausgew.	Tore
Akmut, Mehmet	7	1	1	
Bengil, Gürçan				
Benli, Bayram (TW)				
Binsner, Rene	7			
Bouilagman, Brahim	5	1		
Horst, Ralf	6	2	1	
Kadoglou, Michael (TW)	8			
Kitzinger, Dennis	3	2		
Krannich, Olaf	2			
Langendorf, Thorsten	6			
Lupo, Michael	6	3	1	1
Mansouri, Lhousian	7	1	3	
Messaud, Benaisa Hecham	8	2	3	1
Mscouhi, Rachid	1		1	
Neumann, Nick				
Nischt, Michael				
Nowka, Jörg	8			3
Pöschl, Markus	7	1	2	
Rudorf, Markus	7			1
Silz, Michael	5		2	
Tarakci, Murat	5	4	1	
Triantafillos, Evang. (TW)				
Triantafillidis, Joanis	4	1	1	
Türk, Taner	5	3	2	

**Bäckerei
Konditorei**

Rehler

Sonntags frische Brötchen, Croissants, Kuchen und Torten.
5 von unseren 10 Bäckerläden
haben sonntags von 8.30 - 11.00 Uhr geöffnet.

Flörsheim, Schieferstein 4

Eddersheim, Bahnhofstraße 15

Langenhain, Alt Langenhain 23

Sindlingen, Bahnstraße 15

HbF-Frankfurt, B-Ebene im Supermarkt Alff.

Auch sonntags sind wir für Sie da!



Reebok

adidas

Sportperger

65428 Rüsselsheim
Am Opelbad / Stadion
An den Fichten 31
Tel. u. Fax 0 61 42 - 4 13 33

Wir danken unseren
Werbepartnern für die
Insertionen!
Bitte berücksichtigen
Sie diese Firmen und
Unternehmen bei Ihren
Einkäufen und
Aufträgen.



Karosseriebau • Autolackierung

Robert-Bunsen-Str. 69 · 65428 Rüsselsheim
Tel.: 0 61 42 / 5 18 36 · Fax: 0 61 42 / 5 35 48



Das Relaisprogramm aus dem Baukasten!

- Printrelais
- Miniaturrelais
- Industrierelais
- Leistungsrelais
- Zeitrelais
- Installationsrelais
- Dämmerungsschalter

Finder GmbH

Eisenstraße 30
65428 Rüsselsheim
Telefon: 06142 - 8 77-0
Telefax: 06142 - 8 77-77



Tauschen Sie Energiefresser gegen Sparmaschinen!



Auf Wunsch beraten wir Sie auch gerne bei Ihnen zu Hause fachmännisch und unverbindlich

**waschmaschinen
wäschetrockner
geschirrspüler**

müller

kühl- u. gefriergeräte
staubsauger • einbaugeräte

- wegen der großen Auswahl
- wegen der günstigen Zahlung!
- wegen der Spitzenqualität!
- wegen der guten Fachberatung!
- wegen der niedrigen Preise!
- sofortige Lieferung,
- eigener Kundendienst

**Rüsselsheim
Haßlocher Straße 53**

Hier bekommen Sie mehr
als nur Geräte:
nämlich gründliche Beratung,
Anlieferung, Aufstellen und
Anschließen des Gerätes,
Inbetriebnahme und Einweisung
sowie Abtransport der
Verpackung und des Alt-Gerätes.

Sie
können
sofort waschen,
trocknen,
kochen
und kühlen



"In allen Bereichen weit vorn"

Der Raunheimer Ralf Stephan betreibt als Selbständiger eine LVM-Versicherungsagentur

Im Rahmen ihres Sparpakets hat die Bundesregierung vor, alle nach dem 31. Dezember 1999 abgeschlossenen Kapitallebensversicherungen zu besteuern. Was es damit auf sich hat, und wie man trotzdem eine sinnvolle private Altersvorsorge aufbauen kann, weiß Ralf Stephan. Der Versicherungskaufmann und Versicherungsfachwirt kennt sich aus im Dschungel der Assekuranz. Seit Juli vergangenen Jahres betreibt er in der Haßlocher Straße 30 in Raunheim eine LVM-Agentur. Stephan ist auf Kranken-, Lebens- und Kraftfahrzeugversicherungen spezialisiert, darüber hinaus bearbeitet er auch die anderen Sparten seiner Branche.

Unter der Adresse www.stephan-lvm.de ist der Raunheimer auch im Internet präsent. Auf seiner Homepa-

ge ist zu lesen: "Die Versicherungsprodukte, die Sie bei mir erhalten, liegen in allen Bereichen ganz weit vorn." Bei Qualitätsvergleichen, angestrengt etwa durch die Stiftung Warentest oder die Zeitschrift "Wirtschaftswoche", habe die LVM-Krankenversicherung besonders gut abgeschnitten. Die solide Finanzpolitik des Unternehmens sichere eine günstige Beitragsentwicklung.

Im Kraftfahrzeugbereich sei bei einer Kundenumfrage das Regulierungsverhalten von Kaskoversicherern bewertet worden, wobei der LVM erneut zur Spitzengruppe gehörte. Mit 2,6 Millionen versicherten Fahrzeugen sei das Unternehmen - nach dem Allianz-Konzern und der HuK-Coburg - der bundesweit drittgrößte Anbieter von Kfz-Versicherungen. Und die Lebensversicherung? Dank niedriger Verwaltungskosten und hoher Überschüsse sei die LVM-

Lebensversicherung von der "Wirtschaftswoche" mit fünf Sternen, der Bestnote also, bedacht worden.

In der Sparte Bausparen kooperiert der LVM seit einigen Jahren mit der Aachener Bausparkasse. "Für ihre vorbildliche Beratung bei überdurchschnittlich hoher Rendite", so heißt es in der Homepage weiter, "erhielt sie von der Zeitschrift 'Finanztest' gute Noten." Auf Wunsch erarbeitet Ralf Stephan Bedarfsanalysen, welche Versicherungen für den jeweiligen Kunden sinnvoll sind.

In seinem Büro ist Stephan montags, dienstags, donnerstags und freitags von 15 bis 18 Uhr zu erreichen (Telefon 06142/994807 und Fax 06142/994808). In Notfällen ist er über die Mobilfunknummer 0172/6719853 zu sprechen - und zwar rund um die Uhr. Der Raunheimer besucht seine Kunden aber auch gerne zu Hause.

Schiedsrichter fliegen nicht auf "Schwalben"

Auch das Vortäuschen von Verletzungen wird künftig mit der gelben Karte bestraft

Kickende Schauspieler haben es in der kommenden Saison schwer. Wie der stellvertretende Kreisschiedsrichter-Obmann (KSO), Ralph Spörel, berichtet, werden "Schwalben" künftig als Unsportlichkeit gewertet und mit der gelben Karte geahndet. Ebenso verfahren die Unparteiischen beim Vortäuschen einer Verletzung. So soll der Unsitte begegnet werden, dass sich Spieler mit schmerzverzerrtem Gesicht am Boden wälzen und plötzlich - wenn der Ball in Reichweite ist - einer wundersamen Genesung erfreuen. Ein Fußballer, der reklamiert, obwohl der pfeifende Regelwächter auf Weiterspielen entschieden hat, sieht ebenfalls Gelb. Dies ist "zwingend vorgeschrieben", so Spörel. Die Schiedsrichterbeobachter seien angehalten, auf die Einhaltung dieser Strafen zu achten.

Eine andere Unsitte soll ebenfalls

stärker bekämpft werden, berichtet der stellvertretende KSO: "Ellenbogen- oder Fausteinsatz im Kopfbereich entwickelt sich bei Zweikämpfen immer mehr zur Modeerscheinung." Erkennt der Schiedsrichter eine solch rüde Attacke - die auch sein Assistent anzeigen kann - soll er die rote Karte zeigen. Weitere Regelverschärfungen betreffen das Handspiel zum Zweck, ein Gegentor zu verhindern. Falls der Ball abgewehrt wird, hat der Unparteiische die rote Karte zu zücken. Wird die Kugel lediglich abgefälscht, um trotzdem ins Tor zu fliegen, belässt es der Spielleiter bei einer Verwarnung.

Unstimmigkeiten gab es immer wieder in der Frage, welche Situation als "Notbremse" zu bewerten und deshalb mit der roten Karte zu ahnden ist. Wie Spörel berichtet, gibt es vier Kriterien zur Bewertung einer offensichtlichen Torchance: An welche Stelle auf dem

Spielfeld geschah die Regelverletzung? Hatte der angreifende Akteur den Ball unter Kontrolle? Hätte ein Abwehrspieler noch eingreifen können? Befand sich der ballführende Kicker auf direktem Weg zum Tor? Folgende Situationen sind laut Spörel nicht als offensichtliche Torchance zu werten: Wenn sich der Spieler mit dem Ball am Fuß unbedrängt vom Tor weg bewegt, etwa in Richtung Eckfahne. Wenn der Angreifer weit vom Ziel entfernt ist, beispielsweise in der Spielfeldmitte oder nahe der Seitenauslinie. Wenn das Tempo des ballführenden Spielers erwarten lässt, daß er noch eingeholt werden kann.

Seit der Saison 1995/96 kann der Schiedsrichter durch Nachpfeifen eine Vorteilsentscheidung in einen Freistoß umwandeln, so Spörel weiter. Dies ist jedoch nicht möglich, erklärt der Raunheimer, wenn der Ball zwischenzeitlich das Spielfeld verlassen hat.

Mehr Aufmerksamkeit für Talente

Unsere 1B schwächelt, seitdem einige ihre Spieler ins Landesligateam gerückt sind

Nach sechs Saisonpartien findet sich unsere A-Liga-Mannschaft auf dem achten Tabellenplatz. Dass die 1B in ihren jüngsten drei Partien nur zwei Unentschieden erreicht hat, deshalb um vier Ränge abgesackt ist, findet Trainer Arezki "Raschid" Moussaoui bedauerlich. "Zwei Punkte von neun möglichen zu holen, ist einfach zu wenig", sagt der 36-Jährige dazu. Allerdings weist er darauf hin, dass unser Cheftrainer Jörg Nowka zuletzt einige 1-B-Fußballer fürs Landesligateam nominiert hatte. Geschwächt durch Sperren und Verletzungen, hatte unsere erste Mannschaft nämlich personelle Sorgen.

Bei unserer 1B wirkte sich dieser vorübergehende Verlust von Stammspielern aufs Leistungsvermögen aus. Insofern kritisiert Moussaoui seine Mannschaft wegen ihrer zuletzt geringen Punkteausbeute, nicht aber wegen ihrer fußballerischen Schwäche: "Mehr war einfach nicht drin." Dass 1-B-Fußballer zu Landesligaeinsätzen gekommen sind, hat der Algerier

prognostiziert. Im Kader der zweiten Mannschaft seien viele talentierte, entwicklungsfähige Spieler. Das Ziel un-



Brahim Bouilagman (19), auch aus unserer Jugend-Abteilung hervorgegangen. Im zweiten Jahr bei den Aktiven hat er sich über die 1B durch gute Leistungen in den Landesliga-Kader gespielt.

serer Vereinsführung und unseres Trainertrios, Jörg Nowka, Joanis Triantaf-

lidis und Moussaoui, ist es, einen Gesamtkader von etwa 30 Fußballern zu haben, von denen die besten im Landesligateam eingesetzt werden. Vor jedem Spiel soll, so stellt Moussaoui dieses Ideal dar, nach den Trainings- und Wettkampfleistungen neu über den Leistungsstand der Kicker entschieden werden.

Grundsätzlich spricht sich der 36-Jährige dafür aus, den eigenen Nachwuchs zu stärken: "Es kann nicht sein, dass der Verein zu Beginn jeder Saison mehrere neue Spieler verpflichtet, obwohl wir junge, talentierte Leute in unseren eigenen Reihen haben, die diese Aufgaben erfüllen können. Wir müssten in der Zukunft mehr Aufmerksamkeit und Vertrauen für diese Spieler aufbringen, damit sie dem Verein treu bleiben."

Unterstützung erfahre unsere 1B von ihrem Betreuer Dieter Porsch, auch wenn sein Engagement wegen beruflicher Belastung einschränken müsse, sowie von den Vorstandsmitgliedern Heinz-Hermann Klein und Herbert Beisenkötter.



Besuchen Sie unser einzigartiges Ausstellungszentrum.



Ausstellungszentrum
Eisenstraße 31
65428 Rüsselsheim
Telefon 06142 / 9 62 30

SINGHOFF

Betrieb & Verwaltung
Robert-Koch-Straße 10
65479 Raunheim
Telefon 06142 / 9 47 20

Sonnenschutz- und Rolladenanlagen, Türen, Tore, Fenster, Sicherheit



*Gutsausschank
Familie Kahl*

Hochheim-Massenheim
Hauptstraße 4
Telefon 06145/2823

Öffnungszeiten:

Donnerstag bis Samstag von 17.00 Uhr bis 23.00 Uhr
Sonn- und feiertags von 11.30 Uhr bis 23.00 Uhr



65428 Rüsselsheim
Stettiner Straße 14
Tel.: (06142) 4 64 00
Fax: (06142) 2 11 10

**Der leistungsstarke Partner
für Handwerker und Heimwerker.**

**Komplettes Lieferprogramm,
Lieferservice und Beratung.**

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 7.00 - 18.30 Uhr,
Samstag von 8.00 - 13.00 Uhr

TEPPICHBODENREINIGUNG

MPM
FULL-SERVICE GMBH
Gebäude-Dienstleistungen

Lassen Sie Ihren
Teppichboden fachgerecht
durch unseren Meister-
betrieb reinigen

Heerstraße 70
60488 Frankfurt/Main
Telefon 069 / 97 660 666
Fax 069 / 97 660 635

oder
mieten Sie
unsere preiswerten
MPM-Waschsauger

N Ideen aus STEIN

RALF MÜLLER-TRIFFTERER STEINMETZ u. BILDHAUERMEISTER

- ausgesuchte und ansprechende Grabmalgestaltung
- schmiedeeiserne Kreuze
- individuelle Entwürfe
- Grabschmuck
- Grabskulpturen

MAINZER STRASSE 32 · RAUNHEIM · Direkt an der Hauptstrasse
Parkplatz vorhanden · Telefon (06142) 4 25 18 · Fax (06142) 2 29 64

Wilhelm Lauber

Holzbau - Bauelemente

Karlstrasse 12-14
65479 Raunheim
Telefon: 0 61 42 / 2 13 85

Wir zimmern
mit Hand und Verstand





DEA

**DEA Mineralölhandel
Rhein-Hessen GmbH**

**DEA bringt die Wärme in Ihr
Haus,
als Heizölpartner sorgen wir dafür**

Ihr Ansprechpartner

oder

H.G. GOINAR
Mainzer Str. 44
65479 Raunheim
Telefon 06142 / 4 19 10

DEA Rhein-Hessen
RheinhessenStr. 3
55129 Mainz
Tel. 06131 / 5 83 33 -0



**Wenn Sie mit System
verbinden wollen**

- Rädelschrauben
und Griffe
- Schnellverschlüsse
- Clip-Verschluß

F A X A N T W O R T

Anzeige einfach kopieren und ab ins Fax!
Bitte senden Sie mir mehr Informationen über:

- ☐ Rädelschrauben und Griffe
- ☐ Schnellverschlüsse
- ☐ Clip-Verschluß



DZUS Fastener GmbH
Paul-Ehrlich-Straße 16-20 D-63322 Rödermark
Tel.: (0 60 74) 9 80 08 Fax: (0 60 74) 9 42 57

Name _____
Firma _____
Straße _____
PLZ/Ort _____
Tel. _____ Fax _____

Die Soma und der Fünferpack

Unsere Mannschaft stürmt ins obere Tabellenviertel - Uwe Ast und Erdiz Düner verletzt

Weiter auf Erfolgskurs steuert unsere Soma. Mit drei Siegen und zwei Unentschieden findet sich unsere Mannschaft im oberen Tabellenviertel. Nachdem sie zum Auftakt zu einem 2:2 gegen die B-Liga-Reserve des AC Italia Groß-Gerau kam, landete unsere Elf einen 5:2-Sieg gegen die Soma von Espanol Walldorf. "Bei besserer Chancenverwertung wäre noch ein wesentlich deutlicherer Erfolg möglich gewesen", sagt Holger Wesp zur Leistung im Walldorf-Spiel. Unsere Tore schossen Jörg Gebhardt, der zweimal traf, sowie Erdiz Düner, Jürgen Vinzens und erstmals Abwehrspieler Uwe Keller. Auf Uwe Ast, der sich einen Mittelfußknochen brach, muss unsere Soma mindestens sechs Wochen lang verzichten. Moral bewies unsere Mannschaft bei ihrem 5:3-Auswärtssieg gegen den VfR Rüsselsheim. Auf für unsere Spieler ungewohntem Kunstrasen brachte Jörg Lipps unser Team in Führung, ehe der VfR noch vor dem Seitenwechsel ausglich. Die Anfangsphase der zweiten Halbzeit "verschlief" unsere Soma, wie es Wesp ausdrückt. Doch trotz eines 1:3-Rückstands gab unser Team nicht auf. In der 70. Minute trumpfte dann Martin Schuch, von Dirk Witzak in Szene gesetzt, groß auf. "In Manier eines Giovane Elber", so Wesp, habe Schuch seinen Gegenspieler ausgetrickst und "einen Knaller in den Winkel" gesetzt: "Danach gab es kein Halten mehr, der Gegner wurde überrannt." Den Ausgleichstreffer erzielte "Monty" Steinrichter, die weiteren Tore schossen Vinzens und erneut Schuch.

AH-Aufschwung geht weiter

Als "weiterhin viel versprechend" bezeichnet Manfred Walter den Zulauf zu unserer AH-Mannschaft. "Die neuen Spieler haben sich bei uns sehr gut eingelebt", berichtet unser AH-Leiter. Diese Entwicklung spiegelt sich in der Trainingsbeteiligung wider, die mit 14 bis 18 Fußballern so gut sei wie lange nicht. Bedauerlich nur, dass Gunter Dragon für längere Zeit ausfällt. Er hatte, so Walter, am Training der SSV Raunheim teilgenommen und sich dabei - ohne Fremdeinwirkung - eine schwere Fußverletzung zugezogen.

Am 2. Oktober bestreitet unsere AH eine Freundschaftspartie gegen den FSV Oppenheim. Am 23. Oktober beginnt dann die AH-Hallenkreismeisterschaft mit 14 Teams. Geplant sind sechs Spieltage, wobei die letzte Spielrunde am 15. Januar 2000 in Play-off-Form ausgetragen wird. Auf diesen Modus einigten sich die Vereinsvertreter bei einer Besprechung im Klubheim des VfR Rüsselsheim. "Wir hoffen", sagt Walter, "dass wir uns unter den ersten zehn Mannschaften platzieren können."

UNSER TIPP!

Zypern Woche

Genießen Sie mediterranes Ambiente und die Vielfalt der zypriotischen Küche!

26. September bis 3. Oktober im Restaurant „Galleria“

Reservieren Sie jetzt!
Tel. 06142/876-0
Wir freuen uns auf Sie!

HOTEL COLUMBIA
RÜSSELSHEIM

Stahstr. 2-4 · D-65428 Rüsselsheim
Fax: 06142/876-305
e-mail: ruesselsheim@columbia-hotels.de

Den dritten Fünferpack in Folge schnürte unsere Mannschaft dann bei der Soma der SV 07 Bischofsheim. Bislang waren Begegnungen mit der Mainspitz-Formation immer knapp verlaufen, doch in ihrem bislang besten Saisonspiel beherrschte unsere Soma ihren Rivalen. Beim 5:2-Sieg waren Gebhardt mit zwei Toren, Steinrichter, Arezki "Raschid" Moussaoui (der wegen personeller Probleme erstmals aushalf) und Düner erfolgreich. Düner zog sich in der zweiten Halbzeit einen Muskelfaserriss zu. Aus zwei Gründen bedeutete die Partie bei der SKG Stockstadt die bislang schwerste Aufgabe unserer Soma. Dazu Wesp: "Zum einen hatte man den 40. Geburtstag des Keepers Thomas Scheel bis in die frühen Morgenstunden gefeiert, zum anderen stand mit der Stockstädter Elf eine kampfstärke Mannschaft auf dem Feld." Trotz Überlegenheit der SKG erreichte unser Team ein 1:1. In dieser Begegnung, die beiderseits hart geführt wurde, gelang Jörg Lipps kurz vor der Pause das 0:1. Dem Ausgleichstor ging ein Abstimmungsfehler unserer Defensive voraus. Unseren Punktgewinn hielt dann Torhüter Scheel fest, der sich in hervorragender Form präsentierte: "Als ob er es allen zeigen wollte", so Wesp, "dass er noch nicht zum alten Eisen gehört."

D1-Jugend 1999/2000

Unsere D1-Jugend hier mit Ihrem Sponsor J. Ahlers, dem Trainer Jose Gonzales und dem Betreuer Joachim Kraft. Wir bedanken uns bei dem Geschäftsführer der Firma ACO GmbH für die Unterstützung und wünschen seinem Sohn, der sich beim Spiel bei Oly. Biebesheim den Arm gebrochen hat, Stefan gute Besserung.



heimdecor Fachhaus

Ihr Raumausstatter liefert Ihnen:

- Gardinen
- Tischdecken
- Farben
- Badematten
- Bodenbeläge
- Fertigparkett
- Sonnenschutz
- Tapeten

SEIBERT
RAUMAUSSTATTUNG
ADAM-OPEL-STR.65 · 65428 RÜSSELSHEIM
☎ 06142/8201-0

Lieferung frei Haus
Fachliche
Maßaufnahme
und Beratung.
Montage und Verlegung
auf Wunsch.

Die **Pressekonferenz**, die nach jedem Heimspiel im Birkenneck stattfindet wird wechselseitig von folgenden

Firmen bzw. Hotels unterstützt:

Wings Hotel, Raunheim
Columbia Hotel, Rüsselsheim
Dorint Hotel Rüsselsheim
Licher Bier
Roßbacher Quellen
Blumen Risse, Raunheim
Hierfür unseren herzlichen Dank



**"ICH SETZE AUF EINGESPIELTE TEAMS.
IM SPORT, IM JOB, BEI DEN FINANZEN"**

Kreissparkasse Groß-Gerau 

Weil unser Strich die Leistung zählt

Investieren, Finanzieren, Versichern, Bausparen: Für alle Pläne einen Partner. Darauf können Sie bauen: solide Finanzplanung von Deutschlands größter Finanzgruppe. Für die individuelle Abstimmung sorgt Ihre Sparkasse. Gut, schnell und ohne Umwege.



GLASBAU

BOCKIUS

Meisterbetrieb

- Fenster aller Art
- Schaufensteranlagen
- Reparaturverglasung
- Glasbearbeitung
- Spiegel und Vitrinen
- Kunstverglasung
- Sandstrahlmattierung
- Ganzglastüren
- Profilbauglas
- Autoglas PKW + LKW



Manganstraße 2
65428 Rüsselsheim

Telefon 0 61 42 / 6 10 11
Telefax 0 61 42 / 6 36 76

Wir danken unseren
Werbepartnern für
die Insertionen!
Bitte berücksichtigen
Sie diese Firmen und
Unternehmen bei
Ihren Einkäufen und
Aufträgen.



**Restaurant
Ratsschänke**
Biergarten
Familie Maljak
Frankfurter Str. 1-3
65479 Raunheim
Tel.: 0 61 42 / 2 12 50

Wir freuen uns
über Ihren Besuch im
Speiserestaurant.
Geplante Gastlichkeit
in allen Räumen!
Geeignet für Tagungen und
Familienfeiern bis zu
180 Personen in getrennten
Räumen.

Tagesmenü

PORTAS®

RENOVIERT, MODERNISIERT,
BAUT NEU NACH MASS.



Türen-Renovierung
Türen nie mehr streichen



Küchen-Modernisierung
durch neue Küchenfronten



Treppen-Renovierung
Stufe für Stufe neu



Fenster-Renovierung
Schutz durch Alu-Profilie

Wir renovieren und modernisieren
auch Haustüren, Vordächer, Gara-
gentore, Badmöbel, Schrankmöbel
und Heizkörperverkleidungen. Wir
beraten und demonstrieren. Sie
werden begeistert sein.

**Rufen Sie an oder
besuchen Sie unsere Ausstellung!**

PORTAS-Ausstellungs-Center in Ihrer Nähe:

E K Z Mainpitze
65479 Raunheim
Tel. 0 61 42 / 92 68 63

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 9 - 20 Uhr, Sa. 9 - 16 Uhr

Dieselstraße 1 - 3
63126 Dietzenbach-Steinberg
Tel. 0 60 74 / 40 41 27

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8 - 18 Uhr, Sa. 9 - 13 Uhr

Unsere Werbepartner:

Adolay, Garten- und Landschaftsbau	Raunheim	Kahlert, Steffen, Architekt	Raunheim
Akmut Immobilien	Rüsselsheim	Kreissparkasse Groß-Gerau	Groß-Gerau
Aktiv Assekuranz	Kelsterbach	Lauber, Wilhelm - Holzbaulemente	Raunheim
Allgemeine Zeitung Mainspitze	Mainz	Lehberger GmbH	Kelsterbach
AlliedSignal Aerospace GmbH	Raunheim	Licher Brauerei	Lich
AS Autoteile-Service LUK	Langen	LVM Versicherungen Ralf Stephan	Raunheim
Auto-Jacob GmbH	Rüsselsheim	Main-Autohaus	Raunheim
Autohaus Hempel GmbH	Raunheim	Mainsped	Rüsselsheim
Autohaus Kastel GmbH	Mainz-Kastel	Mercure Hotel Wings	Raunheim
Beling M., Flutlichtanlagenbau	Wiesbaden	MPM-Fullservice Reinigung	Frankfurt
Bonitz GmbH Elektrohausgeräte	Raunheim	Müller-Triffterer, Steinmetz	Raunheim
Columbia - Hotel	Rüsselsheim	MW-Transporte	Kelsterbach
Daniele Moto Ital. Motorräder	Rüsselsheim	Nanu, Bistro, Cafe, Kneipe	Raunheim
Daum Schlüsseldienst	Raunheim	Neuhäuser Dachdeckerfachbetrieb	Rüsselsheim
DEA Mineralölhandel Rh.-Hessen	Mainz	Pilsstube "Zur Kogge"	Raunheim
DEA-Station, H. Petritsch	Raunheim	Pizzeria "Napoli"	Raunheim
Die Auto-Ecke Opel-Gebr. Wagen	Rüsselsheim	Pizzeria Imbiss "Bei Pepe"	Raunheim
D. Baumgärtner Frisör A. Rathaus	Rüsselsheim	Portas Deutschland	Dietzenbach
Dorint-Hotel	Rüsselsheim	Raunheimer Frisöre	Raunheim
DZUS - Fastener GmbH	Rödermark	Restaurant "Hessenstube"	Raunheim
EDEKA-Neukauf	Raunheim	Restaurant "Kreta"	Raunheim
EFFBE-Werk Fritz Brumme	Raunheim	Restaurant "Ratsschänke"	Raunheim
Elektro-Zwilling	Raunheim	Richter-Bäckerei, Eduscho-Depot	Flörsheim
Elektro-Müller	Rüsselsheim	Rüsselsheimer Volksbank	Rüsselsheim
Euler und Koch Abwassertechnik	Rüsselsheim	Schmidt GmbH Dachdeckerfachbetr.	Rüsselsheim
Euro Kebaphaus	Raunheim	Schmied Raumausstattung	Raunheim
Falter GmbH	Rüsselsheim	Schmidt & Schellhase Gas u. Wasser	Rüsselsheim
Farbenhaus Münk	Raunheim	Schwarzbauer & Schwind	Raunheim
Finder GmbH	Rüsselsheim	Schweinhardt Stahl- Metallbau	Raunheim
Fleischereifachgeschäft Michel	Raunheim	Seibert Raumausstattung	Rüsselsheim
Fliesen Wolfgang Hofmann	Raunheim	Sport-Perger	Rüsselsheim
Gaststätte "Kastanienhof"	Raunheim	Stadtverwaltung Raunheim	Raunheim
Gaststätte "Laterne"	Raunheim	Stippler, Georg GmbH	Rüsselsheim
Gaststätte "Zum Birkenneck"	Raunheim	SUS Schneider GmbH	Raunheim
Gaststätte "Zum Löwen"	Raunheim	Taverne Salonikios	Raunheim
Gaststätte "Zur Ziegelhütte"	Raunheim	techem Bezirksvertretung	Rüsselsheim
Gebäudeservice Linnmann	Raunheim	Top-Sport-Team-Sport Partner	Rüsselsheim
Getränkemarkt Salernitano	Raunheim	Überlandwerke Groß-Gerau	Groß-Gerau
Glasbau Bockius	Rüsselsheim	Ugur Grillhütte	Raunheim
Global Vermögensberatung	Raunheim	VMH Mineral- und Heilquellen	Rosbach
Gocht Karosseriebau/Lackiererei	Rüsselsheim	Wade GmbH Heizöl und Tankstelle	Rüsselsheim
Golla, Renate - Schnellimbiß	Raunheim	Wohnwelt Mayer KG	Raunheim
Gutsausschank Fam. Kahl	Hochheim-Massenheim	Zirpel Industriereinigung	Raunheim
Hanewald Lüftungstechnik	Trebur	DAS HH.Klein/W.Sippel	Rüsselsheim/Raunheim
Herrmann -Die Schreinermeister	Raunheim	Daubach, Werner EDV-Dienstl.	Raunheim
HG Bau- und Hobbymarkt	Rüsselsheim	Vektor Aussenwerbung	Raunheim
HiFi-Video Götz	Raunheim	Schneider Offsetdruckerei	Raunheim
Hirzel, Richard - Sand/Kies u.a.	Raunheim	Zum Deutschen Hof, Joffsche	Flörsheim
Hurlin Brillenoptik	Rüsselsheim	Zum Schnippeler, Frisör	Raunheim
Junker Elektrobau GmbH	Rüsselsheim	Singhoff GmbH	Raunheim/Rüsselsheim
		Auto Weiss Audi/VW	Rüsselsheim